

年幼的学子告别故土
冒着严寒扑向雪山垭口
古老神秘西藏探求现代文明的窗口
由他们一一打开

翻越雪山看世界

西藏近代留学生史话

索穷◎著

清华大学出版社

翻越雪山看世界

西 藏 近 代 留 学 生 史 话

索 穷 © 著

版权所有，侵权必究。侵权举报电话：010-62782989 13701121933

图书在版编目 (CIP) 数据

翻越雪山看世界：西藏近代留学生史话/索穷著.

——北京：清华大学出版社，2014

ISBN 978-7-302-36082-7

I. ①翻… II. ①索… III. ①留学教育—教育史—研究—西藏—近代 IV. ①
G649.29

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第069759号

责任编辑：徐 颖

装帧设计：扎巴+彩奇风

责任校对：王荣静

责任印制：沈 露

出版发行：清华大学出版社

网 址：<http://www.tup.com.cn> <http://www.wqbook.com>

地 址：北京清华大学学研大厦A座 邮 编：100084

社总机：010-62770175 邮 购：010-62786544

投稿与读者服务：010-62776969, c-service@tup.tsinghua.edu.cn

质量反馈：010-62772015, zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn

印装者：保定市中国画美凯印刷有限公司

经 销：全国新华书店

开 本：154mm×230mm 印 张：13.5 字 数：201千字

版 次：2014年11月第1版 印 次：2014年11月第1次印刷

印 数：1~3000

定 价：39.00元

序

中国近代留学运动的组成部分

以医方明（医药学）、工巧明（工艺建筑学）等为代表的西藏传统文化源远流长、博大精深，引世人叹为观止，为西藏文化赢得了世界性的声誉。这样一个体系庞大、融汇古今的文明大观一定不是闭门造车的产物，它是在一个开放、交会的环境里不断生成的奇葩。

从一千多年前现代藏文的厘定者、青年学子吞弥·桑布扎^①被吐蕃英主松赞干布选派远赴天竺取经，到1911年青年活佛擦珠·阿旺洛桑漂洋过海，东渡扶桑求学，一条线路在西藏文化的版图上若隐若现，那是无数留学生们用生命和意志踏出的一条看不见的路。正是有了这条文化交流之路才有了西藏多元文化的源头和西藏文明的今天。从藏族文化的发展历程看，怎样评价留学生在西藏文化史上的作用都不为过。

然而，这些留学生的作用却并未得到应有的重视，不要说我们对那些曾经创造了西藏灿烂历史的古代留学生的英名不甚了解，就是对曾经不同程度地为西藏文化注入新鲜血液的近代留学生的故事也知之甚少。时至今日，国内关于这个籍籍无名的“冷门”课题的学术论文不超过十篇，其探讨的深度和广度都与西藏近代留学生运动的历史地位不相称。然而，有一个声音却在耳旁不时地提醒着我们，那就是，留学生改写了中国近代史，或者说是中国近代声势浩大的留学运动改变了近代中国的历史走向。

这话还得从说起。

^① 吞弥·桑布扎：公元7世纪人，吐蕃王朝赞普松赞干布（617—650）时七贤之一，被认为是现代藏文的厘定者。

当西藏近代留学运动还完全没有眉目的时候，中国内陆近代留学事业的奠基人容闳已于1854年走出耶鲁大学校门，他是第一个毕业于美国一流大学的中国人。接受了美国良好教育的留学生容闳满怀着教育救国的理想，在获得学士学位后，就启程返回当时苦难深重的中国，他的梦想是将西方学术思想灌输于中国，使中国趋于文明富强之境。

容闳是广东省香山县（今珠海市）南屏镇人，他是中国近代史上第一位到美国留学的中国学生，也是中国留学教育的开拓者，被誉为“中国留学生之父”。那是1847年4月12日，香港马礼逊纪念学校（Marrison Memorial School）校长、美国传教士缪尔·勃朗牧师（Rev.Samuel Brown）因病归国，容闳随勃朗夫妇同行前往美国求学。这在今天看来是千载难逢的好机会，但在当时却不尽然。首批赴美的三位中国学生容闳、黄宽和黄胜都出生于贫苦的家庭，容闳的父亲是个种田人，送容闳进入教会学校只是想学点洋文，以后可以在洋人家里做仆人。此次远渡重洋，生死未卜，除万不得已，人们是不会走这条路的。但正是这次冒险的行动改变了这三个孩子的人生轨迹。特别是其中堪称中国留学奠基人的容闳。到达美国后，容闳刻苦攻读，终于进入了美国的名牌大学。在那里，他学习了西方的文学、哲学、政治学、心理学以及新兴的自然科学，当国人还普遍囿于传统落后保守意识的时候，他已经在太平洋彼岸培养了一种彻底开放的中西文化观。他认为要想让自己的祖国富强起来，便要学习美国和西方文化，而最好的学习方法便是留学教育。

1854年11月13日，容闳由纽约乘船回国，开始实施其“苦心孤诣以从事”的教育救国的理想。他上下求索，南北奔波。但在当时保守落后的气氛中，容闳的“教育救国”理念超过了那个环境所能接受的范围，于是，接踵而来的挫折可想而知。

好在自19世纪60年代后，随着世界格局的改变，洋务运动的开展，社会急需周知外情、精通西技的实用人才。晚清政府逐渐认识到“师夷长技以制夷”的重要性，开始以不同方式引进、学习西方科学技术，以使中国走上自强之路。清廷重臣曾国藩和李鸿章等人大力支持将幼童送往海外学习并将此视为自强运动的一部分。1868年，中美两国签订了互惠协定，允许中国学生到美国任何公立学

校读书。1870年，容闳起草了关于幼童留学教育方案，呈送清廷，后被采纳并付诸实施。1871年，清政府最终批准了中国幼童留美教育计划，设立中国教育使团（Chinese Educational Mission，原称“幼童出洋肄业局”），在上海为留学幼童设立了预备学校，由容闳负责招收学生，进行强化训练。

1872—1875年间，清政府先后派出4批120名幼童赴美国留学，成为中国近代史上有规模的官费留学的开端。

1875年起，清政府又先后派遣了多批共80多名留学生赴欧洲学习。清政府派遣留学生的主要目的是配合洋务运动的开展，学习西方的技艺。但它在无意中却培养了一大批政治、外交、实业、思想、文化、军事、科学等方面的精英人物，李鸿章夸其为“深明窥要，足够任使”。到1896年，又有13名中国青年东渡扶桑，留学日本。此后，新政时期的清朝政府制定了一系列鼓励留日的方针政策，加上科举制的废除，使留日潮盛极一时，史书上称当时的留日生“相望于道”。

为什么说留学生改写了中国的近代史？因为当时的中国民风不开，绝大部分中国第一批留学生生活艰辛困难，但是，中国第一批留学生面对着精神和物质的双重压迫，为自己的民族做出了令人感佩的巨大贡献。辛亥革命后，这些留学生成了中国政界、军界、商界举足轻重的人物，就在这100多个人物里面诞生了外务部尚书，临时大总统，内阁总理，驻美公使；就在这100多人里，有清华大学的创办者和第一任校长，北洋学堂（即今天津大学）的创办人，中国最早的一批海军将领，其中有八位在中法海战和中日甲午海战中壮烈殉国；就在这100多人里，有中国最早一批优秀的科学家和工程技术人员，举国皆知的铁路工程师詹天佑就是其中杰出的代表。

正是这个看似不够理性的留洋学生狂飙的年代，孕育出了无数在中国近现代史上叱咤风云的人物。如果把他们的名字从这一时代去掉，那么中国接下来的半个甚至一个世纪的政治史恐怕都将是空白。黄兴、章太炎这样杰出的同盟会领袖；传播马克思主义的中国共产党的缔造者“南陈（独秀）北李（大钊）”；风云政客蒋介石与汪精卫；怀着“邃密群科济世穷”的强烈社会责任感赴欧“勤工俭学”的特殊一代学子周恩来、邓小平等，足可掂量出这一代留

学生的分量。

诚如季羨林所说：“中国的思维方式是归纳法，而西方是演绎法。两种思维方式的碰撞与融合将激荡出更加灿烂的文明。”

而我所了解的西藏近代留学教育史又未尝不是如此呢？

笔者作为媒体工作者在西藏拉萨市生活了20多年，接触过不下数十位在1959年西藏和平解放前曾留学海外的西藏籍留学生，随着与他们交往的不断深入，每每有感于他们身上完全不同于我们一般人的精神气质、生活情趣、待人处世的独特方式，高效持久的工作热情，高广透彻的世界眼光，以及对科学、民主、自由、平等的孜孜以求。“相由心生”，连他们的长相气质风度我都能看出与众不同的显著改变。这不但与他们的异域经历有关，也跟他们在留学生活中长期养成的生活习惯、饮食习惯、起居习惯，乃至思维方式、人生观、世界观都有很大的关联。

所有这一切都给我留下难以忘怀的记忆，跟他们在一起总是有很多的快乐，总能得到更多新奇的知识，有如吸吮人生智慧的乳汁。于是，就有了写作这本书的最初想法。

我的想法非常简单，我们研究历史，除了靠论证、考据外，还少不了推测、揣摩，甚至于在臆想和纷争中求证某些历史事件，那么，为什么不在历史事件的当事人健在的时候去做这些工作呢？与其在若干年后要面对种种的疑问，为何不在当事人尚能回答问题时作出解答呢？

我不是历史学者。但我认为，我的努力哪怕只是为了这些健在的留学生留下他们曾经付出的辛勤劳动，他们的人生历程和思索，也是有价值的。他们是中国近代留学运动中不为人知的重要组成部分。我对他们缤纷多彩的人生故事充满好奇，我从内心深处尊敬和喜爱他们。

我认为，如果不去记录他们的故事，西藏近代教育历史是不完整的，至少我们将会失去观察近代西藏历史进程的一个独特视角。

于是，就有了这本小书。

谨将此书献给健在和已经过世的西藏留学生们。作为中国近代留学运动的组成部分，你们将被载入史册。

目录

序 中国近代留学运动的组成部分 / V

第一章 西藏传统教育模式 / 001

一、寺院教育 / 003

二、官办教育 / 006

1. 俗官学校 —— “孜康拉扎” / 006
2. 僧官学校 —— “则拉扎” / 007
3. 医算学院 —— “门孜康拉扎” / 008

三、私塾教育 / 009

1. 西藏私塾教育探源 / 011
2. 近代西藏私塾学校发展 / 013
3. 著名的娘容辖塾馆 / 021

四、国民政府主导的“蒙藏教育” / 022

五、弗兰克·卢德洛的尝试 / 025

六、传统教育的滞后和弊端为留学教育培育出生存的土壤 / 030

第二章 西藏近代留学教育的历史背景 / 033

一、中国近代留学运动的分支 / 034

二、十三世达赖喇嘛与藏事改革 / 035

三、20 世纪初西藏社会政治形态 / 037

四、西藏早期留学运动的复杂动力和障碍 / 039

1. 西藏早期留学运动的复杂动力 / 040
2. 西藏早期留学运动的障碍 / 044
3. 西藏近代留学教育的历史背景 / 044

第三章 留学经过 / 049

一、早期官费留学 / 050

二、近代官费留学历史新发现 / 053

1. 西藏档案馆新发现史料 / 056
2. 1946 年成行的官费留学团 / 057
3. 僧人反对英语学校 / 058
4. 一般民众对英语学校的看法 / 061
5. 幼童留学团艰难成行 / 062
6. 留学生斋林·旺多访谈 / 065
7. 留学近邻——印度次大陆的有利条件 / 072

三、民间留学 / 074

1. 学习永远没有错 / 075
2. 自费留学生小结 / 105
3. 20 世纪 40 年代留学生总数 / 106

第四章 西藏留学生的近代化力量和历史影响 / 109

一、西藏留学生在西藏近代化中的作用 / 116

1. 工业建设中初试身手 / 117
2. 新式文化的淘金人 / 119
3. 军事建设中的革新精英 / 120

4. 政治改革的先锋 / 121

5. 存在即是力量 / 123

二、“北京，北京”——20 世纪 50 年代的归国潮 / 125

1. 从藏语环境到英语环境再到汉语环境 / 127

2. 从北京回到拉萨——金童玉女的婚礼 / 129

三、20 世纪 80 年代 / 134

1. 顿珠卓玛：“西藏导游第一人” / 134

2. 乃堆·晋美：从留学生中走出的全国劳模 / 136

3. 西藏资深翻译家 / 140

第五章 部分西藏留学生生平事迹记 / 147

一、龙夏·多吉次杰 / 148

1. 龙夏·多吉次杰的改良运动 / 148

2. 龙夏·多吉次杰的改良思想形成 / 151

3. 龙夏·多吉次杰的改革失败 / 153

二、强俄巴·仁增多吉 / 155

1. 神权笼罩下的科学之光 / 156

2. 儿子的思念 / 156

3. “呼啸不停的雪域神龙发光了” / 160

三、擦珠·阿旺洛桑 / 162

1. 擦珠·阿旺洛桑活佛的东洋之行 / 162

2. 西藏第一位留学生的人生 / 166

四、嘎苏·顿珠 / 170

1. 追求进步、思想开放的嘎苏·顿珠 / 170

2. 副总编辑掏大粪 / 172

五、江洛金·索朗杰布 / 174

1. 仗义执言的代价 / 174

2. 见证仁义之师的到来 / 175

六、更敦群培 / 177

1. 莫须有的罪状 / 178
2. “我不愿在西藏，我讨厌西藏！” / 181

七、洛桑曲扎（汉名康刚民） / 182

1. 在拉萨修行，到印度留学 / 182
2. 第三次入藏 / 184
3. 收下了很多藏汉族徒弟 / 184

八、西藏近代留学教育小结 / 186

第六章 惊艳受访日 / 189

一、2012年5月2日 松多·次仁觉丹 / 190

二、2012年6月6日 斋林·旺多 / 191

三、2012年6月12日 擦绒·平措坚村 / 193

四、2012年6月21日 扎西次仁 / 195

1. 超脱意识形态界限的人 / 195
2. 缘何开拓人生的“下半场”——被刺痛的经历 / 198
3. 自传藏文版即将问世 / 199

后记 / 201

第一章

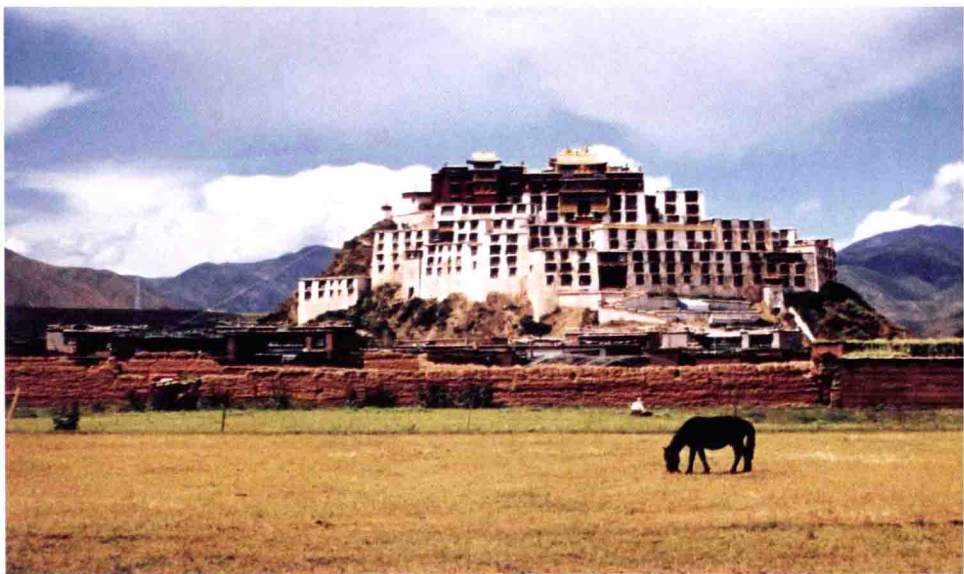
西藏传统教育模式

研究西藏留学生历史，厘清西藏留学教育的渊源和初衷，我们有必要先对西藏近代形形色色的传统教育形式有所了解。西藏近代的留学教育是在传统教育的基础上发展起来的，没有传统教育为根基就不可能有留学教育的发展。

让我们对西藏留学教育酝酿初期的19世纪末，特别是20世纪初的西藏地区传统教育状况做一番简单的梳理。

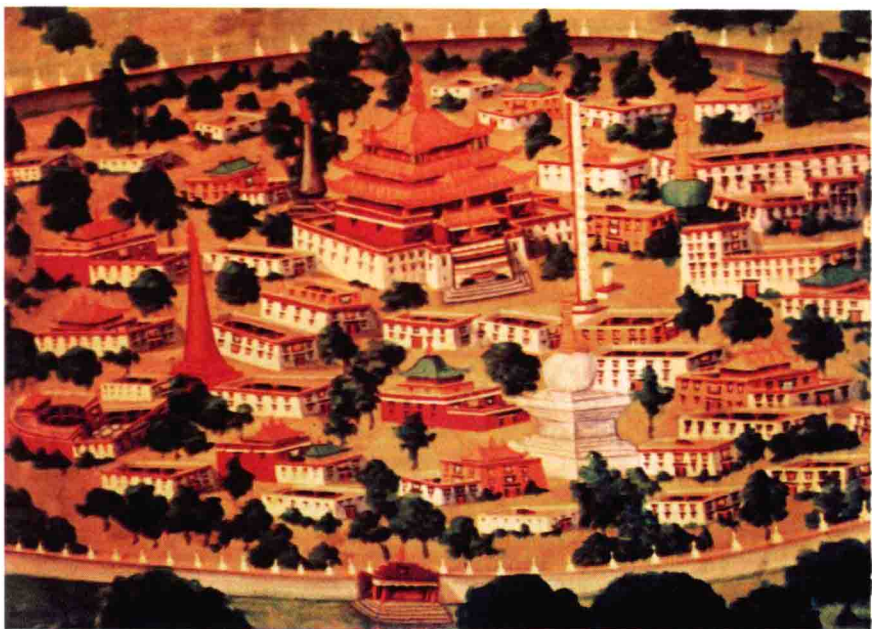
当时祖国内地的学者对藏族地区的教育情况非常了解，达生著《经营西藏之借箸》^①云：“考藏民教育，旧分两种，一曰喇嘛教育，入寺院习诵经文者是，一曰俗人教育，入书塾或由家庭教师学习书算是。事故藏民之识字者多于内地，而其局于藏文之一科，蒙昧无知，又较内地之不识字者而更甚。苟弃此一部藏民而不顾则亦已矣，若犹视为同等也，则不可不予教育加之意焉。”这段旁观者清的观察可谓一语中的。

的确，在留学教育孕育之前，即清末至民国初年的西藏教育，特别是所谓“喇嘛教育”和“俗人教育”大抵如此。总体来讲，当时的教育形式主要分寺院教育、官办教育、私塾教育和国民政府主导实施的“蒙藏教育”几种类型。



藏北小布达拉宫——那曲地区索县赞丹寺（索穷 摄影）

^① 浣报：第十期，1914年4月1日。



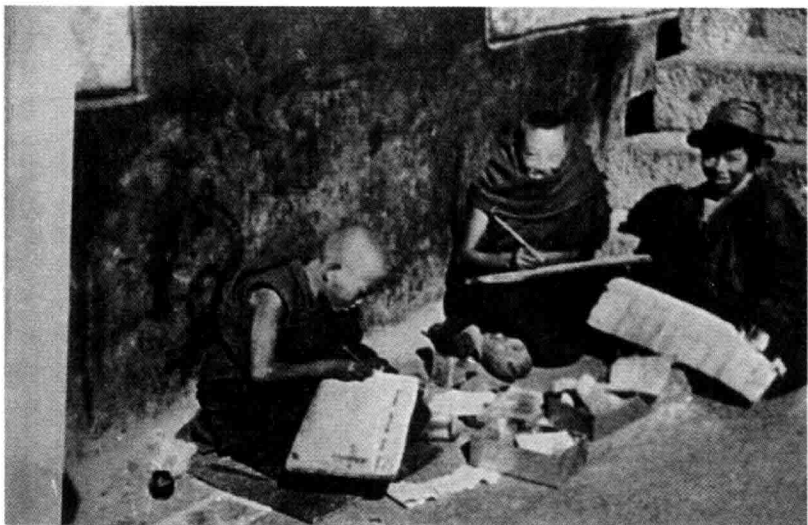
壁画中的西藏最早学府桑耶寺

一、寺院教育

西藏和平解放前，藏民族基本上是一个全民信教的民族，宗教在藏族群众中有着深广的影响。据统计，1959年以前，西藏有大小寺院两千余座，僧尼达11万余多，约占西藏总人口的十分之一。因此，西藏的历史传统、民族文化、社会生活无不深深刻着宗教的烙印。从8世纪中叶，山南桑耶寺首创“妙法学校”始，此后一千余年间，随着佛教在西藏统治地位的确立，各寺庙为教化佛门弟子，弘扬佛法，积极发展寺内识字读经教育，逐步形成了以寺庙为依托的寺院教育体系。“舍寺院外无学校，舍佛教外无教育，舍喇嘛外无教师”，就是这种现象的写照。

西藏寺院以僧侣为教育对象，以佛教经典为基本内容，同时也学习一些藏

文书法、文学艺术、哲学、逻辑、历算、藏医药学方面的知识。那时，藏族普通劳动人民子弟要想学一点文化知识，主要途径就是入寺为僧。但多数普通僧侣在粗知一点文墨、书法之后，只能转为寺院打杂，被称之为杂役僧，终生过着清教徒生活，所以西藏的僧侣相当一部分属文盲和半文盲。只有少数经济基础雄厚、有权有势的僧人才能长期接受教育，而后进入寺院管理阶层或通过考试答辩取得宗教学位，可被任命为高级官员，进入统治阶层。



僧俗学童（佚名摄影）

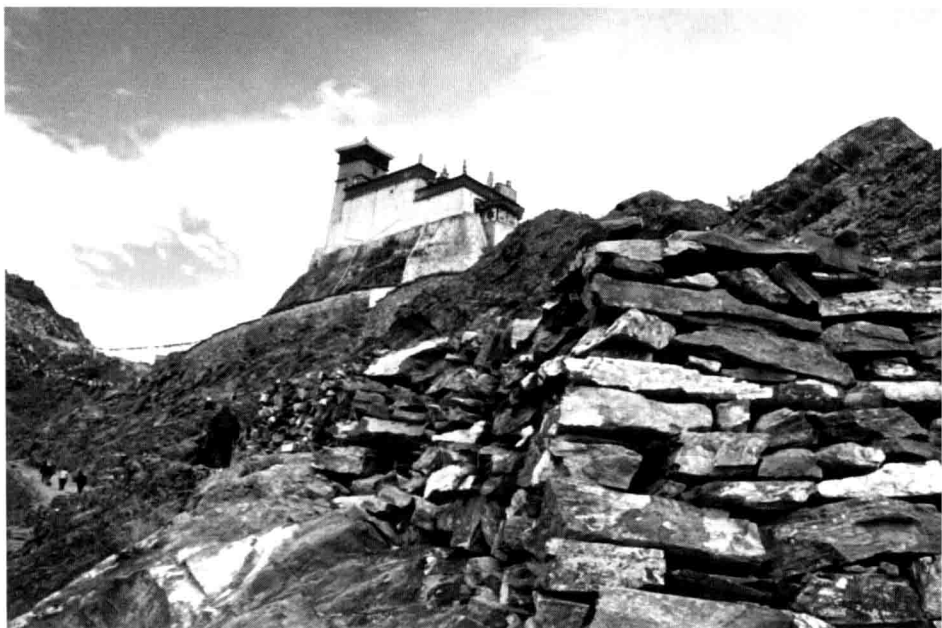
寺院教育在西藏教育史上一直被视为是正统的教育形式。

当时的寺院不仅是西藏各地政治、经济、文化的中心，同时也是一个教育中心。随着社会的不断进步，寺院教育渐渐形成了自己的教育体系，除了佛法教育外，还有语言文法、书法绘画、音乐舞蹈、天文历算、历史法律、伦理道德、文学艺术、工艺美术、医药医术等教育，但是这些学科在很多时候都被宗教神学烟雾所笼罩，无法实现其本来的面目和价值，从而得不到进一步的发展。

因此有学者^①总结寺院教育消极和不适应西藏社会发展时指出：

① 传统寺院教育是一个封闭的教育体系，没有基本的选择性和可操作的

^① 许德存：《西藏传统寺院教育及其对现代教育的影响》，载《中国藏学》，1999年第3期，第124页。



西藏最早建筑之一——雍布拉康（索穷 摄影）

竞争性，而且始终是徘徊在一个固定的模式中；

- ② 传统寺院教育只重人文教育，缺乏科学技术教育；
- ③ 传统寺院教育是一种教条式的教育；
- ④ 传统寺院教育的繁杂性和漫长性，扼杀了人性。

不可否认，以培养封建农奴主阶级继承人为宗旨的寺院文化，在创造了灿烂的具有本地特色的佛教文化，培养出无数大德高僧的同时以宗教的“转世轮回”说教，鼓吹进入“天国”、“极乐世界”，以安抚苦难深重的灵魂，追求来世的解脱而忽视现实的人生，迟滞了藏族社会的前进和科学技术的发展，以致极大地拉开了藏民族同一切先进民族间的距离，到了生死存亡的关头。但是话又说回来，西藏文明是一个非常彻底的宗教文明，佛教渗透到西藏社会的每一个细胞当中，不懂得藏传佛教，我们就根本无法理解西藏文明。因此，笔者以为我们对寺院教育的评价还是留给比我们更强的后来者继续研究吧。

二、官办教育

20世纪初，西藏地方官办教育或属于公办性质的教育机构有如下这些：

1. 俗官学校 —— “孜康拉扎”

“孜康拉扎”被称为俗官学校，实际上是西藏噶厦^①地方政府审计财政收支和俗官人事管理机构——“孜康”^②附设的学校，办学的目的是给贵族子弟传授必须掌握的语文、数学和财会等知识。

“孜康”在五世达赖喇嘛^③时期就已存在，到七世达赖喇嘛时期才发展起来。“孜康”设四个“孜本”（财政审计官）为负责人，下设四人为会计员，他们又是“孜康拉扎”的教员。

“孜康拉扎”学生的来源和条件都有明确规定，学生必须是世家子弟。世家子弟要想进入仕途，唯一的选择就是进入“孜康”学习。学生入学前大多上过私塾，因此，入学要求规定学生要有一定的读写、背诵能力，并要掌握语法、正字的基本知识和运算中的加减算法。入学要考试，科目是语文和算数。

“孜康拉扎”的学制少则一年，多则五年。

“孜康拉扎”的课程和教学内容都有特殊的规定。正字课学《语论》、语法修辞等，还开设五世达赖喇嘛的《教言珍珠藤》，要求达到能背诵和理解的水平。另外还要学习第司·桑结嘉措的《法典明镜》，以及公文写作、数学四则运算和九九乘法口诀等。教学法也有专门的规定：每天的课程安排是先学运算，然后练习写字，平时要进行不定期的考试。学生要学新的运算内容可自行到教师（会计员或档案员）处听课，学习优异者可安排到孜康或其政府机关帮助抄写或核算账目。学生为熟悉官场礼仪，平时还要到

①噶厦：官署名。即西藏原地方政府机构，藏语称“噶厦”。噶厦为清政府设立。

②孜康：1959年前西藏地方政府属下负责审计财政收支和俗官人事管理机构，成立于1752年。

③达赖喇嘛：藏传佛教格鲁派中与班禅并列的两大宗教领袖之一，达赖是蒙古语“大海”的意思，喇嘛是藏语“上师”之意。